



ROMÂNIA
CURTEA DE APEL TÂRGU-MUREȘ

BIROUL DE INFORMARE ȘI RELAȚII PUBLICE

Nr. 54/19.10.2021

Către

Redacția ȘtiriDiaspora.ro

Curtea de Apel Târgu-Mureș, își exercită, în temeiul art. 16 alin. (1), (2) din Hotărârea nr. 197/2019 a Plenului Consiliului Superior al Magistraturii pentru aprobarea Ghidului de bune practici privind relația sistemului judiciar cu mass-media, **dreptul la replică**, având titlul:

Contrar principiilor eticii și deontologiei profesiei de jurnalist, ați publicat informații neadevărate privind soluția pronunțată în „dosarul Țândărei”, dezinformând opinia publică.

Dreptul la replică vizează afirmații din articolul «Români, cercetați că ar fi traficant peste 180 de copii în Marea Britanie, cer daune de 1,5 milioane de euro statului», de Nicoleta Nicolau, publicat pe site-ul ȘtiriDiaspora.ro marți, 19.10.2021, ora 08:50.

Totodată, în temeiul art. 16 alin. (2), (3) din Hot. Plenului CSM nr. 197/2019, **solicităm să publicați integral, cu redarea întocmai a fondului și cu respectarea formei în care a fost scrisă, această replică** formulată de Curtea de Apel Târgu-Mureș.

1. Curtea Europeană a Drepturilor Omului a statuat, în jurisprudența sa, cu privire la principii ale eticii și deontologiei ziariștilor. Unele dintre acestea au fost redată într-un articol publicat la data de 13.11.2018, semnat de av. D. Bogdan și av. C. Pintilie: „(...) Curtea a stabilit în sarcina jurnaliștilor obligația ca anterior publicării informațiilor respective să depună diligențele necesare pentru a realiza cel puțin o minimă verificare a surselor și a informațiilor care le-au fost puse la dispoziție (*McVicar c. Regatului Unit*, 7 mai 2002). Curtea a subliniat în dese rânduri că articolul 10 din Convenție apără dreptul ziariștilor de a comunica informații cu privire la probleme de interes public, atâta timp cât se exprimă cu bună-credință, în baza unor fapte exacte, cu respectarea eticii profesionale (de exemplu, *Fressoz et Roire c. Franței*, 21 ianuarie 1999 sau *Axel Springer AG c. Germaniei*, 2012: „(...) **garanția oferită ziariștilor la art. 10, în ceea ce privește rapoartele privind probleme de interes general, este subordonată condiției ca aceștia să acționeze cu bună-credință, pe baza unor fapte exacte, și să furnizeze informații 'fiabile și precise', respectând deontologia jurnalistică**)”. (https://www.hotnews.ro/stiri-specialisti_stoica_si_asociatii-22810306-jurnalismul-gdpr-sunt-obligati-jurnalistii-dezvaluie-sursele.htm)

2. Contrar acestor principii, în articolul la care ne referim ați făcut afirmații neadevărate privind soluția pronunțată de Curtea de Apel Târgu-Mureș în cauza cunoscută sub numele de „dosarul Țândărei”, în pofida faptului că **aveați la dispoziție informații corecte, pe care ați ales să le ignorați**.

Astfel, ați afirmat, că „În 2019, Curtea de Apel Târgu Mureș i-a achitat pe toți pe motiv că faptele s-au prescris (...)”.

3. La data de 23.12.2019, când a avut loc pronunțarea în „dosarul Țândărei”, Curtea de Apel Târgu-Mureș - Biroul de informare și relații publice a postat «Comunicat de presă 23.12.2019 – „dosar Țândărei”», pe pagina de internet a instanței, publicând soluția pronunțată, în scopul corecteii informării a publicului (http://portal.just.ro/43/SitePages/contact.aspx?id_inst=43). Această soluție era și este **accesibilă printr-un click**, la secțiunea „Relația cu presa”.

Târgu-Mureș, str. Tudor Vladimirescu, nr. 69, județul Mureș, cod poștal 540014

Telefon 0265-263.694, fax 0265-269.199, e-mail ca-tgmures@just.ro

Nr. de înregistrare ca operator de date cu caracter personal - 3132



ROMÂNIA CURTEA DE APEL TÂRGU-MUREȘ

4. Având în vedere articolele succesive din mass-media cu privire la hotărârea judecătorească definitivă pronunțată în „dosarul Țăndărei”, precum și prezentarea în mod repetat a unor afirmații eronate, Curtea de Apel Târgu-Mureș – Biroul de informare și relații publice a postat, pe pagina de internet a instanței, «Informare de presă 10.07.2020 – „dosar Țăndărei”» care, de asemenea, **era și este accesibilă printr-un click**, la secțiunea „Relația cu presa” (http://portal.just.ro/43/SitePages/contact.aspx?id_inst=43).

Informarea de presă a cuprins o serie de precizări punctuale, cu privire la procedura judiciară din „dosarul Țăndărei” și la hotărârea definitivă pronunțată de Curtea de Apel Târgu-Mureș. Precizările au fost făcute conform **rolului comunicării publice în cadrul sistemului judiciar, și anume acela de informare corectă a cetățenilor cu privire la cazurile de interes public** (rol prevăzut în Cap. II din Ghidului de bune practici privind relația sistemului judiciar cu mass-media).

Elaborarea informării de presă din 10.07.2020 a fost determinată și de declarațiile doamnei Giorgiana Hosu, procuror-șef adjunct al DIICOT, făcute cu ocazia audierilor de la CSM, în cadrul procedurii de numire în funcția de procuror-șef al DIICOT, când doamna procuror a fost întrebată de „cazul Țăndărei” și a răspuns: „Cazul Țăndărei a fost finalizat prima oară în 2010. În 2011 a fost restituit. În 2012 a fost din nou înaintat instanței. Din 2012 până în 2019 a stat pe rolul aceleiași instanțe. Nu mă aflu în postura și nu-mi permit să discut o hotărâre definitivă a instanței. Trebuie să spun că până la pronunțarea hotărârii faptele erau prescrise. (...) Repet, dosarul a stat pe rolul instanței din 2012 până în 2019. Faptele erau prescrise înaintea pronunțării”. Aceste declarații au fost publicate de mass-media (<https://ziare.com/stiri/magistrati/procurorii-propusi-pentru-numirea-la-sefia-marilor-parchete-sustin-interviurile-la-csm-1597153>; în același sens: <https://www.g4media.ro/csm-audiaza-candidatii-la-sefia-marilor-parchete-pe-fondul-controverselor-despre-georgiana-hosu.html>; <https://jurnalul.antena3.ro/stiri/justitie/update-candidatii-la-sefia-marilor-parchete-audiati-la-csm-bologa-a-crescut-mult-numarul-achitarilor-835384.html>).

Susținerea că faptele erau prescrise înaintea pronunțării, fără nicio mențiune concretă, a fost ferm infirmată de Curtea de Apel Târgu-Mureș, prin prezentarea unor aspecte punctuale, dintre care facem trimitere, în rezumat, la următoarele, cu precizarea că Informarea de presă din 10.07.2020 poate fi consultată pe pagina de internet a instanței, la secțiunea „Relația cu presa” (http://portal.just.ro/43/SitePages/contact.aspx?id_inst=43):

Prin Decizia penală nr. 599/23.12.2019, pronunțată de Curtea de Apel Târgu-Mureș, hotărâre definitivă, **s-a dispus achitarea tuturor inculpaților acuzați de comiterea infracțiunilor de constituire grup infracțional organizat, trafic de minori și spălare de bani**, din motivarea deciziei rezultând că faptele reținute de parchet nu există. Contrar susținerilor din mass-media, respectiv afirmațiilor făcute din interiorul și din afara sistemului judiciar, **pentru aceste infracțiuni nu s-a reținut intervenirea prescripției, prin hotărârea definitivă**; curtea de apel a constatat că a intervenit prescripția **numai** cu privire la infracțiunea de nerespectare a regimului armelor și munițiilor, reținută în sarcina a 2 dintre cei 25 de inculpați.

Redăm, din nou, câteva alineate din motivarea deciziei Curții de Apel Târgu-Mureș, relevante și necesare pentru ca opinia publică să fie corect informată:

„S-a constatat că **autorii rechizitoriilor s-au limitat la o descriere mai mult decât sumară a activităților infracționale**, arătând în principal că „din probele administrate” sau „din declarațiile martorilor” rezultă infracțiunile reținute în sarcina fiecărui inculpat, **fără a realiza însă și o descriere**



ROMÂNIA CURTEA DE APEL TÂRGU-MUREȘ

amănușită a acestor activități infracționale și a probelor sau declarațiilor pe care se sprijină acuzarea pentru fiecare inculpat în parte (cu câteva excepții ce vor fi analizate în continuare).

(...) S-a constatat că **procurorul de caz nu a indicat în dispozitiv nici măcar o persoană ce ar fi avut în cauză calitatea de parte vătămată/civilă, toate persoanele, posibile victime ale traficului de minori, participând în cauză în calitate de martori, astfel încât nici judecătorul fondului și nici judecătorii din apel nu au avut posibilitatea de a cunoaște dacă respectivele persoane au avut calitatea de persoană vătămată sau parte civilă. Mai mult, dintre minorii nominalizați în cuprinsul rechizitoriului se constată că au fost audiați de către organele de urmărire penală doar 9 minori în calitate de martori (dintre aceștia doar 5 minori au renunțat la a participa în procesul penal în calitate de persoană vătămată sau parte civilă, 4 minori fiind audiați doar în calitate de martori, nepunându-li-se în vedere că au calitatea de persoane vătămate).**

(...) Cu privire la infracțiunea de trafic de minori s-a constatat că **pentru unii inculpați nu au fost nominalizați minorii ce ar fi fost traficați, iar pentru alți inculpați, deși s-a reținut că ar fi traficat un anumit număr de minori, au fost nominalizați mult mai puțin minori decât numărul indicat de organele de urmărire penală. Astfel, instanța de apel constată cu surprindere că deși din rechizitoriul reiese că inculpații ar fi traficat un număr total de 224 de minori, sunt nominalizați doar 74 de astfel de minori (cu nume și prenume). Mai mult, instanța de apel a constatat că, deși identificarea și audierea victimelor infracțiunilor de trafic de minori este absolut necesară, organele de urmărire penală nu au audiat minorii ale căror nume se regăsește în rechizitoriul, din cei 74 de minori identificați fiind audiați doar 9 minori în cursul urmăririi penale. Se constată, așadar, că prerogativele organelor de urmărire penală au fost transferate instanței de judecată, judecătorul fondului efectuând toate demersurile necesare și pentru audierea celorlalți minori care au fost „uitați” de către organele de urmărire penală.**

(...) De asemenea, cu privire la **motivele de apel** invocate de către Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție – Direcția de Investigare a Infracțiunilor de Criminalitate Organizată și Terorism – Biroul Teritorial Harghita, motive detaliate de către Serviciul Teritorial Târgu-Mureș dorim să arătăm faptul că **acestea au urmat „linia” rechizitoriului, respectiv au fost invocate doar aspecte generale. Cu privire la fondul cauzei, reprezentanții acestui Parchet nu au fost în măsură să detalieze cu adevărat motivele de apel și să invoce probe concludente care să răstoarne soluția de achitare dispusă de prima instanță. S-au folosit aceleași expresii de genul „din probe rezultă”, „din declarațiile martorilor rezultă”, fără a fi și identificate acele probe sau acei martori.**

(...) **Totuși trebuie să remarcăm faptul că reprezentanții din teritoriu ai DIICOT au fost puși într-o situație dificilă, neavând cum să detalieze mai mult motivele de apel (în lipsa identificării unor probe certe și concludente care să demonstreze vinovăția inculpaților), iar reprezentanții Structurii Centrale nu au fost interesați în vreun fel de cursul dosarului, deși aceștia au instrumentat prezenta cauză în faza urmăririi penale.”**

5. Informarea de presă din 10.07.2020 cu privire la „dosarul Țândărei” a fost publicată și pe pagina de internet a CSM, la solicitarea Curții de Apel Târgu-Mureș, formulată potrivit art. 16 alin. (3) din Ghidul de bune practici privind relația sistemului judiciar cu mass-media (<https://www.csm1909.ro/PageDetails.aspx?PageId=16&FolderId=8184&FolderTitle=Informare-de-pres%C4%83-Curtea-de-Apel-T%C3%A2rgu-Mure%C5%9F>).

6. Mai mult decât atât, în mass-media au fost publicate, în luna iulie 2020, o serie de articole în care a fost redată mare parte din Informarea de presă a Curții de Apel Târgu-Mureș din care



ROMÂNIA CURTEA DE APEL TÂRGU-MUREȘ

rezulta, în mod evident, că inculpații din „dosarul Țândărei” nu au „scăpat” din cauza prescripției (a se vedea, de exemplu, <https://www.juridice.ro/689708/curtea-de-apel-targu-mures-precizari-ref-cazul-tandarei.html>, <https://www.hotnews.ro/stiri-esential-24165776-curtea-apel-targu-mures-dosarul-tandarei-achitare-inculpati-faptele-nu-exista.htm>, <https://www.g4media.ro/curtea-de-apel-targu-mures-da-vina-pe-diicot-pentru-achitarea-inculpatilor-din-celebrul-caz-tandarei-rechizitoriul-a-fost-intocmit-deficitar-faptele-descrie-mai-mult-decat-sumar-nu-a-fost-indicata.html>, https://www.stiripesurse.ro/judecatorii-din-targu-mures-intervin-si-dau-peste-nas-diicot-in-celebrul-dosar-tandarei-instanțele-nu-au-tergiversat-cauzele_1484402.html, <https://www.ziarulevenimentul.ro/stiri/dosar/judecatorii-din-targu-mure-intervin-i-dau-peste-nas-diicot-in-celebrul-dosar-tandarei-instanțele-nu-au-tergiversat-cauzele--217488653.html>, <http://files.agerpres.ro/eviuw.php?i=9641DF0242E7F137C93CDE6C03F2DD3851872685&c=120>).

Soluția pronunțată în „dosarul Țândărei” a fost publicată pe portalul Curții de Apel Târgu-Mureș, care poate fi accesat de orice persoană, cu utilizarea mai multor motoare de căutare.

7. În mod inadmisibil, prin raportare la principiile eticii și deontologiei profesionale, în pofida tuturor informațiilor anterior redade, la care ați avut acces, ați preferat să induceți în eroare opinia publică în privința modalității de soluționare, de către Curtea de Apel Târgu-Mureș, a unei cauze de interes public, afirmând, în articolul de marți, 19.10.2021, că, „În 2019, Curtea de Apel Târgu Mureș i-a achitat pe toți pe motiv că faptele s-au prescris”.

Facem, o dată în plus, trimitere la jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului, prin care s-a statuat că **obligatia de a comunica informații include în mod necesar „îndatoriri și responsabilități”,** ca limite pe care presa trebuie să și le impună din proprie inițiativă [Couderc și Hachette Filipacchi Associés împotriva Franței (MC), nr. 40454/07, pct. 89, 10 noiembrie 2015]. În acest context, jurnaliștii care își exercită libertatea de exprimare își asumă „îndatoriri și responsabilități”. În acest sens, trebuie amintit că **art. 10 § 2 CEDO nu garantează o libertate de expresie totală și nelimitată nici în ceea ce privește acoperirea mediatică a aspectelor de interes public deosebit** [a se vedea, *mutatis mutandis*, Pentikäinen împotriva Finlandei (MC), nr. 11882/10, pct. 90-91, 20 octombrie 2015 și jurisprudența citată].

În fine, Curtea a subliniat că obligația legală de a publica dezmințirea sau replica reprezintă un element normal al cadrului juridic care reglementează exercitarea libertății de exprimare de către presa scrisă și, de aceea, nu poate fi considerată excesivă sau nerezonabilă (Rusu împotriva României, 25721/04, pct. 25, 8 martie 2016).

8. Având în vedere modalitatea neadevărată în care a fost prezentată public activitatea Curții de Apel Târgu-Mureș, cu referire la „dosarul Țândărei”, vom solicita Consiliului Superior al Magistraturii, în temeiul art. 16 alin. (3) din Ghidul de bune practici privind relația sistemului judiciar cu mass-media, să publice această replică pe pagina proprie de internet.

**BIROUL DE INFORMARE ȘI RELAȚII PUBLICE
AL CURȚII DE APEL TÂRGU-MUREȘ**

